



*Dom Polski „Syrena”*

1325 Stud Road, Rowville, VIC.

Tel/Fax: (03) 7036-6139

E-mail: [edpasyrena@gmail.com](mailto:edpasyrena@gmail.com)

[www.polishclubrowville.org.au](http://www.polishclubrowville.org.au)

facebook: *Dom Polski Syrena, Rowville*



# BIULETYN INFORMACYJNY

Stowarzyszenia Polaków Wschodnich Dzielnic Melbourne

Kwiecień/Maj 2023

Nr. 2/ 205

Redaguje: Małgorzata Moszczyńska



*Niech Zmartwychwstały Chrystus oświeca drogi codziennego życia, obdarza błogosławieństwem i pomaga życie czynić szczęśliwym. Zdrowych, radosnych Świąt Wielkiej Nocy. Suto zastawionych stołów, dużo wody w poniedziałek, bogatego zajęcia i jak najmiłszych spotkań w gronie przyjaciół i rodziny wszystkim członkom Stowarzyszenia, ich rodzinom, wolontariuszom i sympatykom Syreny*

*życzy Zarząd SPWD*

## **Kalendarium SPWD - Dom Polski „Syrena”**

-  1 kwietnia, sobota, godz. 13:00: **Malujemy Pisanki** i wiele innych niespodzianek. Wstęp \$10.
  -  13 maja, sobota godz. 18:00: **Bal Matki** Wstęp \$25. Muzyka DJ Skandal. Restauracja, Bar i Kawiarenka zapraszają.
  -  10 czerwca, sobota godz. 15-18: **Dzień Dziecka** pod hasłem Smerfów. Wstęp \$10.
  -  24 czerwca, sobota: **Bal Świętojański**
  -  2 września, sobota: **Bal Ojca**
  -  25 listopada, sobota: **Andrzejki**
  -  3 grudnia, niedziela 43-cie **Targi Polskie**
  -  17 grudnia, niedziela: **Oplatek Stowarzyszenia**
  -  31 grudnia, niedziela **Bal Sylwestrowy**
  -  **Niedzielne obiady** w godzinach od 12 do 16. Rezerwacje przyjmuje Magda Domżałski 0426216338
  -  **Sklepik** otwarty w niedzielę i w tygodniu w czasie spotkań seniorów. Prowadzi pani Danusia Markiewicz.
  -  **Biblioteka** otwarta w każdą pierwszą i trzecią niedzielę miesiąca od godz. 13 do 15. Dużo nowości. Kontakt: Jola Najder 0438 139 901.
- Rezerwacje na bale i imprezy dla dzieci organizowane przez Dom Polski „Syrena” przyjmuje Magda Szkrawan mb. 0434 128 846*

## **List od Prezesa**

Na wstępie pragnę pogratulować Pawłowi Rozpara za akceptację nominacji na 2-go Wiceprezesa SPWD. Paweł jest teraz głównie odpowiedzialny za „Business Development”. Chciałbym również pogratulować Andrzejowi Balcerzak za akceptację pozycji „Public Relations”. Dr Marek Kijek jest teraz odpowiedzialny za „Community Liasion” a Kazimierz Waloszek za „Assets Management”.

Chciałbym podziękować Magdzie Domżałskiej za wsparcie finansowe Domu Polskiego Syrena (DP). Magda teraz wynajmuje naszą kuchnię nie tylko w niedzielę, ale również w tygodniu za sumę \$1,200 na tydzień. Magda jest teraz największym indywidualnym kontrybutorem dla DP. Dziękujemy Magdzie za przygotowywanie na swój koszt lunchu w środy dla wolontariuszy. Obecnie przychodzi około 20 osób, pracy jest wiele, dziękuję za spędzony czas i pomoc. Prace środowe koordynuje osobiście razem z Krysią Klepacz. Krysi za ogromny wkład pracy bardzo dziękuję. Podpisaliśmy wiele umów związanych z wynajęciem dużej sali dla klientów prywatnych, jak również polskich i etnicznych grup społecznych. Ostatnio wynajęliśmy nawet salę na jeden wieczór za sumę \$4,500. DP staje się coraz bardziej atrakcyjny głównie ze względu na zmiany i gustowną prezentację. Niedawno podpisaliśmy kontrakt z RACV Solar na założenie paneli słonecznych z baterią Tesla-14 kWh na sumę \$55,000. Rząd dokłada nam \$25,000 - grant, o który postarał się w tamtym roku Andrzej Balcerzak. Przygotowania już się rozpoczęły. Dach został pomalowany przez Stanisława Zdziecha, za co serdecznie dziękuję. Przygotowania do budowy „Alfresco” również się rozpoczęły - drzewa zostały już usunięte. Luty i marzec był bardzo intensywnym okresem dla Zarządu i wolontariuszy związanymi z DP. Wiele imprez pochłonęło ogrom czasu i wysiłku. „Wieczór Walentynkowy” był bardzo udany. Następnym wydarzeniem był bankiet z okazji „Dnia Kobiet”, na którym bardzo nas ucieszyła obecność aktorki z Polski, p. Małgorzaty Kożuchowskiej. Inicjatorem tego bankietu był ks. Kamil Żyłczyński.

Piątkowe spotkania stają się coraz bardziej popularne, spędzamy mile czas przy kiełbasce i piwie. Pogoda nadal nam dopisuje.

Festyn Staropolski odbył się przy pięknej pogodzie i przyszło bardzo dużo wielbicieli DP. Obecni również byli zaproszeni goście; Federal Liberal for Aston - Roshena Campbell, State member for Rowville – Kim Wells, and local Councillor-Darren Pearce. Rozmowy z nimi dotyczyły głównie potencjalnych projektów. Jak zawsze, dziękuję wolontariuszom za ciężką pracę w przygotowaniach, w czasie i po Festynie. Nie mamy jeszcze pełnego rozliczenia zysków, ale dochód brutto wyniósł około \$25,000. Wszystkim, którzy odwiedzili DP w tym dniu bardzo dziękujemy za wsparcie.

*Dr Andrzej Markiewicz  
Prezes SPWD*

### **Z podwórka Stowarzyszenia**

Nic dodać nic ująć, Prezes przekazał wszystkie informacje, ja tylko dodam, że Paweł Rozpara i Magda Szkrawan zainicjowali piątkowe wieczory w ogródku Syreny przy bbq i piwie. Pierwszy wieczór 10 lutego wzbudził duże zainteresowanie, połączony był z poezją prezentowaną przez panie: Elizę Annę Falkiewicz i Elę Chylewską. 11 lutego udany Wieczór **Walentynkowy Love & Rock n Roll Party**, w pięknie udekorowanej Sali i Holu z dobrą muzyką w wykonaniu Honey B & The Stringers. Super niespodzianką był występ p. Elizy z Sydney, artystki Teatru Fantazja. Pamiątkowe romantyczne zdjęcia zapewne będą wspomnieniem tych chwil, wyznania miłości ukochanej/ukochanemu. W tłusty czwartek w naszej kawiarence nie zabrakło pączków i dobrej kawy. 3 marca udany **Babski Wieczór z okazji Dnia Kobiet, spotkanie z aktorką Małgorzatą Kożuchowską**. Pani Gosia, bo tak się przedstawiała, chętnie odpowiadała na pytania dzieląc się tajemnicami swojego życia scenicznego filmowego i często też prywatnego, ujęła obecnych swoją bezpośredniością. W niedzielę 26 marca zarząd i wolontariusze sympatykom DP przygotowali **Festyn Staropolski**. Rozpoczął się tradycyjnie Mszą Świątą celebrowaną przez Brata Bernarda Morawskiego OFMCap. Stoiska sprzedaży, występy, kolorowe stroje wolontariuszy dodały niesamowitego uroku. Dzieci miały frajdę przytulając zwierzątka na mini farmie. Ponawiamy zaproszenie na „Working Bee” jak zwykle w środy od godz. 10:00. Aby uzyskać wiadomości na bieżąco, zdjęcia i filmiki można zapisać się na WhatsApp **Syrena Nasz Dom** u Marioli Stanikowskiej mb. 0411 447 970.

*W imieniu Zarządu Małgorzata Moszczyńska*



### **Kącik Szkoły**

*Magdalena Delport  
Koordynatorka Szkoły*

Jest mi niezmiernie miło poinformować Państwa o sukcesie czworga uczniów naszej Szkoły, którzy zakwalifikowali się do Finałów III Polonijnego Turnieju

„Miś Wojtek”. Drużyny Kangurów oraz Koali w składzie: Philip Delport i Benjamin Roden oraz Natalia i Oskar Evans, pod opieką Magdaleny Delport i Aleksandry Evans, będą w maju reprezentować Australię w Warszawie.

Organizatorami Turnieju są Instytut Pamięci Narodowej oraz Fundacja Polonica. Jest to dla nas szczególne wyróżnienie, ponieważ, po raz pierwszy w historii Turnieju, wzięli w nim udział polonijni uczniowie z antypodów. Rozgrywki australijskie rozpoczęły się w listopadzie ubiegłego roku. Wzięło w nich udział szesnaście dwuosobowych drużyn z Wiktorii, Nowej Południowej Walii oraz Zachodniej Australii. Druga runda miała miejsce w lutym. Po jej zakończeniu, podczas uroczystej Gali, zostały wyłonione trzy drużyny, które zdobyły największą ilość punktów. Historyczna gra „Miś Wojtek” przenosi nas w czasy II Wojny Światowej i ukazuje los Polaków deportowanych w głąb ZSSR. Podczas rozgrywek, uczniowie biorą udział w długiej wędrówce z Rosji poprzez Iran, Palestynę, Egipt oraz Włochy aż do Szkocji. Podróżują razem z Misiem Wojtkiem, syberyjskim niedźwiedziem, adoptowanym przez Żołnierzy 22. Kompanii Zaopatrywania Artylerii w Drugim Korpusie Polskim, dowodzonym przez Generała Władysława Andersa. Do finałów w Warszawie zakwalifikowało się czterdzieści drużyn z Irlandii, Anglii, Islandii, Francji, Włoch, Belgii, Holandii, Chorwacji, Kataru, Kazachstanu, Ukrainy, Egiptu, USA oraz Kanady.

W pierwszym terminie 2023 roku nasza Szkoła wzięła również udział w akcji „Gołąbek Pokoju”. W ramach solidarności z narodem ukraińskim wykonaliśmy z papieru gołąbka pokoju i pomalowaliśmy go na niebiesko-żółto. Następnie, każdy uczeń zabrał go do domu jako znak nadziei na pokój i przypomnienie, że musimy być solidarni, by walka o bezcenną dla Człowieka wolność była zwycięska.

18 marca wzięliśmy także udział w udział w Biegu "Wilczym Tropem", który upamiętnia Żołnierzy Niezłomnych. Wydarzenie to zostało zorganizowane przez p. Bogdana Płatka, przy współpracy z, piszącą te słowa, Koordynatorką Szkoły.

Fotorelacje ze wszystkich wydarzeń są dostępne na szkolnym Facebook'u oraz kanale YouTube: Polish Saturday School, Rowville.

Przypominam, że zapisy do naszej szkoły trwają przez cały rok. Można się z nami skontaktować pod numerem telefonu 0467531068 lub pisząc na adres e-mail polishschool.rowville@gmail.com.

W związku ze zbliżającymi się Świętami Wielkiej Nocy życzę Państwu zdrowia, spokoju i radości ze spotkań z najbliższymi. Niech te Święta będą okazją do refleksji oraz kultywowania polskich zwyczajów i tradycji. Radosnego Alleluja!





## Więści z Klubu Seniora

*Danuta Fularczyk  
Sekretarz Klubu Seniora*

Seniorzy 2 lutego zapoznali się z programem spotkań na rok 2023, spędzili czas na pogawędkach poświątecznych i po wakacyjnych. Dziękujemy księdzu Jerzemu Prucnalowi i siostrze Marcie Marć za modlitwę i duchową opiekę w czasie naszych spotkań. 16 lutego spotkanie pod hasłem miłości, niezastąpiony zespół „Rytm” wprowadził nastój romantyczny piosenkami „Do zakochania jeden krok”, „Kocha się raz” itp.

Tego dnia wznowiliśmy nasz kącik „znamy się tylko z widzenia”, p. Regina Imbor opowiedziała nam częściowo o historii swojego życia. Gdyby ktoś chciał się podzielić tajnikami swoich przeżyć zapraszamy.

2 marca piknik w parku Tirhatuan okazał się wielkim sukcesem. Dzięki współpracy wielu osób, stoły uginały się od jedzenia, panowie dzielnie smażyli cebulkę i kiełbaski podarowane przez Stowarzyszenie. Pogoda była udana. Było ok 60 członków. Zespół zrobił niespodziankę Reginie Imbor na jej urodziny, okazało się, że Ela Jakubicka też tego dnia miała urodziny, a więc zostało odśpiewane tradycyjne Sto Lat dla jubilatek.

Spotkanie 16 marca odbyło się pod hasłem Dementia Awareness, z prelekcją pani Lindy z City of Knox tłumaczoną przez p. Basia Steinberg. Jak ktoś chce zasięgnąć więcej informacji na temat Demencji w języku polskim to znajdziecie na internecie: dementia.org.au Pani Maiaan z City of Knox podziękowała Monice za dobrą współpracę z konsulem, podziwiła jak prężny jest nasz Klub Seniora przy Domu Polskim Syrena. We wtorek 28 marca pełen autobus radosnych seniorów, z małym opóźnieniem z uwagi na wypadki wyjechał z Rowville, aby dojechać do Terminala Promu w Docklands. W świetnych nastrojach, robiąc dużo zdjęć w towarzystwie delfinów zatrzymując się w Portarlinton dotarliśmy do Geelong. Tam spacer, smaczny lunch w Royal Yacht Club. W drodze powrotnej było widać zdecydowane zmęczenie, ucichły pogawędki, tylko panowie przy swoim stoliku snuli plany na temat przyszłości DP Syrena. Dziękujemy p. Grażynie Lipińskiej za tolerancję, wyrozumiałość, cierpliwość i za zorganizowanie tej wycieczki, prosimy o więcej. 30 marca Seniorzy spotykają się na tradycyjnym obiedzie świątecznym, aby podzielić się jajkiem i pożyczyć sobie zdrowych i wesołych świąt oraz mokrego Dyngusa.

Na następne spotkania w planie mamy:

13.04.2023 Spotkanie ze Stefanem Mrowinskim

27.04.2023 Wyjście do Restauracji

11.05.2023 Wybór Babci

25.05.2023 Akademia Bitwa pod Monte Cassino



Życzymy, aby święta wielkanocne przyniosły radość, pokój oraz wzajemną życzliwość. By stały się źródłem wzmacniania ducha!  
Zarząd Klubu Seniora



**ŁOWICZ**  
POLISH VOCAL-DANCE ENSEMBLE

## Z podwórka „Łowicza”

*Małgorzata Drajkopyl  
Prezydent*

Witam w kąciku zespołu Łowicz, który rozpoczął rok warsztatami dla starszej grupy. Zajęcia w tym roku będą prowadzone regularne przez Edytę Drajkopyl naszego dyrektora artystycznego oraz Natalię Szymańską, na które zapraszamy w poniedziałki.

W miesiącu lutym, młodzież w kostiumach miała okazję uczestniczyć we mszy świętej podczas 50 jubileuszu święceń kapłańskich ks. Wiesława Słowika.

W miesiącu marcu trzech naszych tancerzy reprezentowało polską społeczność podczas Wielokulturowego Dnia Pokoju zorganizowanego przez International Women's Peace Group w St. Kilda Town Hall.

Zajęcia dla najstarszej grupy przebiegają bez problemów, zaś zajęć dla najmłodszej grupy nie rozpoczęliśmy z powodu braku nauczyciela. Zwracamy się z gorącą prośbą do wszystkich czytelników, jeżeli znacie kogoś, kto byłby zainteresowany, proszę skontaktujcie go z nami. Szukamy osoby, która ma lub miała styczność z polskim tańcem folklorystycznym oraz lubi pracę z dziećmi i chętnie dołączy do grupki naszych nauczycieli i będzie z nami promować kulturę polską w Australii.

Przed nami następne święta.

Życzymy czytelnikom biuletynu, zdrowych, pogodnych, spędzonych w rodzinnym gronie Świąt Wielkanocnych smacznego jajeczka, kiełbaski i wielkanocnej baby.

Wszystkich zainteresowanych prosimy o śledzenie naszych informacji na Facebook

[www.łowiczmelbourne.org.au](http://www.łowiczmelbourne.org.au), zaś wszelkie pytania

kontaktując się przez e-maila

[info@łowiczmelbourne.org.au](mailto:info@łowiczmelbourne.org.au)





We have proudly supported  
Polish community  
in Victoria since 1962.



Od 2017 roku Polskie Biuro Opieki przy Federacji służy pomocą seniorom pragnącym pozostać w swoim domu jak najdłużej, ze względu na swoją kondycję zdrowotną potrzebującym pomocy takiej jak np. sprzątanie, przyrządzanie posiłków, prace ogrodnicze, higiena osobista, zakupy, transport do lekarza i na inne umówione wizyty.

"Pakiet Opieki Domowej" (Home Care Package) - koordynowany zakres usług w zakresie opieki, dostosowany do Państwa specyficznych potrzeb.

- poziom 1 i 2 oferują pomoc osobom o podstawowych oraz niskich potrzebach w zakresie opieki domowej
- poziom 3 i 4 oferują pomoc osobom o zaawansowanych oraz wysokich potrzebach w zakresie opieki domowej

#### Jak otrzymać Pakiet Pomocy Domowej?

Wystarczy zadzwonić do My Aged Care pod numer 1800 200 422 (dni powszednie 8:00 - 20:00, soboty 10:00 - 14:00) i zarejestrować potrzebę w zakresie opieki domowej. Pomoc tłumacza dostępna jest pod numerem 131 450 - Telefoniczna Służba Tłumaczy (Translating and Interpreting Services - TIS). Tłumacz zadzwoni w Państwa imieniu do My Aged Care.

Państwa potrzeby może również zarejestrować nasz pracownik, członek Państwa rodziny, a także opiekun.

Do pierwszego kontaktu z My Aged Care przygotujcie Państwo kartę Medicare.

Podczas rejestracji pracownik My Aged Care Contact Centre zada Państwu szereg pytań w celu zrozumienia Waszych potrzeb. Pytania dotyczyć mogą pomocy, którą obecnie otrzymujecie, Państwa zdrowia oraz bezpieczeństwa w domu, jak również pomocy, którą chcielibyście otrzymać w przyszłości.

Zapraszamy do korzystania z naszych usług  
wszystkich polskich seniorów mieszkających w metropolii



**PolCare** For better life. For happier life.

Biuro Opieki Społecznej PolCare służy profesjonalną pomocą polskim seniorom mieszkającym w aglomeracji Melbourne. Realizujemy programy:

- Przyjacielskie wizyty w domach klientów (CHSP SSI)
- Wizyty wolontariuszy w domach opieki (CVS)
- Telelink
- Ośrodki zajęć dziennych (CHSP SSG)
- Centra Diennej Opieki Zastępczej (CHSP CBR)
- Dostawę posiłków i pomoc przy transporcie (CHSP Meals)
- Pobyty dzienne i kilkudniowe w polskim respite house (Flexible Respite)
- Pomoc w domu (CHSP Domestic Assistance)
- Pomoc w transporcie (CHSP Transport)

Pomoc dostępna  
po zarejestrowaniu  
się w My Aged Care

Nasi dwujęzyczni wykwalifikowani pracownicy służą pomocą i poradą.  
Proszę dzwonić pod numer 03 9569 4020 (PN-CZW 8:00 - 16:30, PT 9:00 - 15:00).



Setting up your Internet Connection  
Optimizing your Computer Performance  
Setting up your Smart Devices  
Improving WiFi Range & Speed

## WIFI & IT COMPUTER SUPPORT

CALL US (WE SPEAK POLISH)  
+61 432 187 636  
WWW.ROBINCO.COM.AU



**Syrena  
zaprasza**

**wszystkie pokolenia na  
imprezy, bale, obiady  
Wynajem dużej i małej  
sali z kuchnią**

**Andrzej 0411 113 226  
Malgorzata 0407 725 167**



*Slub pa Polsku*  
Civil Marriage Celebrant  
*Zofia (Sophie) Mondes*  
2A Juliana Street, Bentleigh East  
Vic 3165

Tel. (03) 9503 9409  
Mob. 0425739168  
zmondess@hotmail.com

**Monika Mazur**  
LICENCED REAL ESTATE AGENT

0431 111 081  
monika.mazur@expaustralia.com.au  
f@exprealtyaustralia  
expaustralia.com.au



**INSPIRUJ**  
nasze miłobrodne  
pokolenia

## Poszukiwany Nauczyciel Tańca

Obecnie poszukujemy  
nauczyciela-wolontariusza,  
który może poprowadzić  
lekcje polskiego tańca  
ludowego dla naszych  
utalentowanych młodych  
tancerzy.



**FOLKOWA  
ZABAWA  
I TANIEC**

**JEŻELI JESTEŚ  
OSOBA, KTÓRA**

- Ma znajomość tańca ludowego
- Dojrzałe wibracje jest z dziećmi
- Chcesz dołączyć się do grona młodych nauczycieli

CHĘTNIE PRZYJMUJEMY TWOJĄ  
KANDYDATURĘ NA TO STANOWISKO!

To znacząca i satysfakcjonująca okazja  
do zdobycia doświadczenia, nawiązania  
kontaktów i współtworzenia kultury  
polskiej wśród Polonii australijskiej.

Aby uzyskać więcej informacji,  
skontaktuj się z nami:

info@lewicki.melbourne.org.au  
+61 400 545 528